臺灣士林地方法院刑事裁定

115年度聲字第1048號

聲　請　人　林詠善律師
　　盧香樺律師
被　　告　沈淑萍
000000000000000000
000000000000000000
NISRIN NIHAYAH(中文名：阿亞)
000000000000000000
000000000000000000
000000000000000000
000000000000000000

上列被告因過失致死案件（115年度訴字第570號），聲請人聲請交付光碟，本院裁定如下：

主　文

聲請人於繳納相關費用後，准予轉拷交付如附表所示錄音錄影光碟，並禁止聲請人再行轉拷利用，且不得就該內容為非正當目的之使用。

理　由

一、聲請意旨略以：被告NISRIN NIHAYAH於民國114年7月21日為被害人蔡整建進行鼻胃管灌食前，有反抽到胃液，惟因通譯未能完整翻譯，而未於訊問筆錄內容完整記載，為證明上開事實為真，爰聲請調閱被告NISRIN NIHAYAH於民國115年2月12日偵訊之錄音錄影光碟等語。

二、按辯護人於審判中得檢閱卷宗及證物並得抄錄、重製或攝影；持有卷宗及證物內容之人，不得就該內容為非正當目的之使用。律師閱卷，除閱覽外，得聲請轉拷卷附偵查中訊問或詢問之錄音、錄影；刑事訴訟法第33條第1項、第5項、刑事訴訟閱卷規則第14條第1項各定有明文。

三、查聲請人為被告沈淑萍、NISRIN NIHAYAH之選任辯護人，其具狀請求調閱如附表所示之錄音錄影光碟，並敘明被告NISR

IN NIHAYAH之供述恐因通譯未能完整翻譯，而未於訊問筆錄內容完整記載，揆諸上開規定，為保障其獲悉卷內相關卷證資訊之權利及辯護人辯護權之有效行使，應予准許。

據上論斷，應依刑事訴訟法第220條，裁定如主文。

中　　華　　民　　國　　115　　年　　7　　月　　20　　日

刑事第七庭　審判長法　官　李育仁

法　官　楊舒婷

法　官　鄭仰博

以上正本證明與原本無異。

如不服本裁定應於送達後10日內向本院提出抗告狀。

書記官　洪靖涵

中　　華　　民　　國　　115　　年　　7　　月　　20　　日

附件

編號	內容
1	被告NISRIN NIHAYAH於民國115年2月12日偵訊之錄音錄影光碟